

全新修訂版

# 透視經濟大師

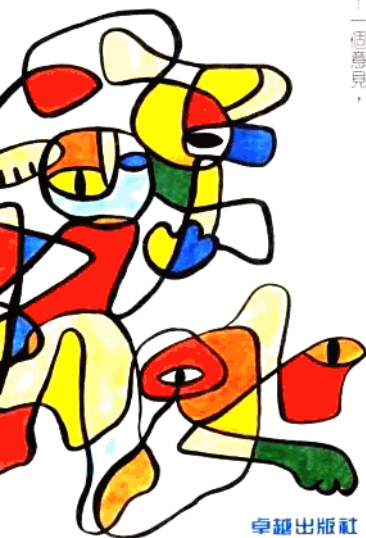
Conversations with economists by Arjo Klamer

和當代頂尖經濟學者對談

Arjo Klamer 著

吳惠林、馬凱、鄧繼礎 譯

去問十位經濟學家，會得到十一個意見，  
他們究竟在爭論什麼？  
他們又如何溝通？  
本書邀您參加「發現之旅」，  
讓您透視經濟學大師。



卓錫出版社

8911918

卓越叢書 25

# 透視 經濟 大師

和當代頂尖經

對談

Arjo Klamer 著

鄒繼健 馬凱 吳惠林  
譯

---

卓越叢書 25

## 透視經濟大師

作者：Arjo Klamer

譯者：吳惠林、馬凱、鄒繼礎

---

發行人／林日峰  
社 長／林日峰  
著作權人／林日峰  
主 編／周惠昂  
企畫執行／周惠玟  
編 輯／周惠玟、盧明慧  
出版者／卓越文化事業股份有限公司出版部  
地 址／台北市松江路146號11F  
電 話／(02)565-2480(11線)  
信 箱／台北郵政3361號信箱  
郵政劃撥0746080～9帳號  
總經銷／台灣英文雜誌社  
地 址／台北市延平南路189號5樓  
電 話／(02)314-3513・361-2151  
登記證／局版台業字第3212號  
印 刷／協豐彩藝印刷有限公司  
初 版／1987年12月  
定 價／200元

---

版權所有請勿翻印

(本書如有缺損、裝訂錯誤，請寄回調換)

---

## 譯者序——了解經濟學家

下面這兩則笑話不知你聽過沒有：

● 問十個經濟學家同樣的一個問題，你至少會得到十一個不同的答案（凱因斯一個人就提出了兩個）。

● 一群人因船失事而漂流到一荒島上，發現了一箱罐頭食品，卻尋不著開罐器。正當大家發愁不已時，經濟學家開口了：「我能取得罐中食物！」眾人欣喜地齊聲問：「怎麼做？」經濟學家從容不迫地說：「假如我們有一個開罐器……。」

這些笑話是一九八七年諾貝爾經濟學獎得主梭羅（R. M. Solow）教授（也是本書的被訪者之一），一九八五年底，在紐約時報的一篇專欄中提到的，意思是，「非經濟學家」時常揶揄經濟學家間意見分歧，關在象牙塔裏空想而不務實。這些看法並不算離譜，不過，為什麼經濟學家之間會意見分歧？分歧的程度如何？他們又為何選擇簡化的模型來從事分析呢？這些答案最好由經濟學家自己來回答，尤其是頂尖的經濟學家。話雖如此，

但如何同時聽到多位知名經濟學專家現身說法呢？

就在一九八五、八六年間，本人有幸赴芝加哥大學經濟學系當一年的訪問學人，得以結識在該系攻讀博士學位的鄒繼礎兄。也真巧，由於理性預期（或新興古典學派）大師盧卡斯（R. E. Lucas）應邀於八六年四月來台訪問，本人趁在芝大之便撰文介紹，為了蒐尋有關資料，乃相詢繼礎兄，由而得知 *Conversation with Economists* 這本書。該書記載作者克雷斯馬與當代十一位具代表性總體經濟學者的對談。作者希望藉這些大師們的談話，澄清新興古典學派、新凱因斯學派、重貨幣學派，與非傳統經濟學家之間的種種歧見，這與本人想要解答的謎團不謀而合。欣喜之餘，乃有將之譯介給國人的念頭。

在現代社會裏，經濟知識是不可或缺的，尤其總體經濟方面的知識更是報章雜誌每天不可少的話題。因此，對於總體經濟知識的引介、傳布，以及澄清觀念更是要緊。如今，經濟學已經成為大多數大學裏通識教育的一門課，空中大學也早將經濟學納入，這些事實都顯示經濟知識的傳布，在我們的社會裏已是日漸重要。

綜合以上的理由，本人決定找出版社共同完成這本書的譯介工作，幸運的是得到卓越出版社的慨然應允。於是，本人邀得已是博士候選人的鄒

繼續負責他的地盤——新興古典學派的部分，馬凱兄「相對的」老成持重，負責新凱因斯學派，我自己則分到剩下的部分——重貨幣學派和非傳統學派。另外，馬凱還兼譯談話背景部分，我則再負責作者序和最後面談話的說明。

由於我們都是利用公餘（鄒繼礎還正緊鑼密鼓地準備他的博士論文呢！）時間做此項翻譯工作，再因有些理論並非三言兩語就能解釋清楚，為能做好談話者和讀者之間的媒介角色，我們三人確曾傷透腦筋，中間也曾興起放棄的念頭。但為傳播知識使命感的驅迫，還是勉力將之完成，不過，比預定的時間足足晚了三個月。

遺憾的是，由於原書的篇幅太長，為了減輕讀者的負擔，出版社建議我們酌予縮減。幾經思索下，決定保持原書的完整性，即：維持新興古典學派的主角地位，保留新凱因斯學派的主攻角色，而非傳統的經濟學家作為甘草人物，將重貨幣學派的布魯能（Karl Brunner）割捨掉。此外，原本三個學派都只保留兩個代表，但因梭羅及時地獲得諾貝爾獎，乃將其納入譯本中，如此一來，又得將談話背景和談話說明兩個部分再濃縮，以維持預定篇幅。

因此，本中譯本將新興古典學派的新生代唐善德（R. M. Townsend）、

老一輩的新凱因斯學派莫迪良尼（F. Modigliani，一九八五年諾貝爾經濟學獎得主）、新生代的新凱因斯學派泰勒（J. B. Taylor），以及重貨幣學派布魯能等四位由原書中剔除，還將談話背景和說明作摘譯。

值得強調的是，這本書需要花費較多的心神來看，尤其對毫無經濟學基礎的讀者更是一種挑戰。不過，書中主角們鮮活的談話將會引我們進入他們的世界裏，也從而讓我們明白他們為何抱持自己的觀點。不可否認的，我們或許無法領略他們的某些說法，但這也能激發讀者進一步探究的興趣。畢竟，他們關於專業知識的談話，是一輩子鑽研的結果，那能讓旁人輕易地立即意會。所以，當你看到這些地方時，暫且接受並不會妨害到你的理解，這也可視為提供你踏入經濟學領域的一種誘因。

民國七十六年十一月十五日

吳希哲

於中華經濟研究院

# 作者序

吳惠林譯

政府能以靈活的干預政策，來幫助經濟體系的穩定嗎？這個問題對於曾經經歷過經濟活動搖擺不定、失業率上升的地方，尤其有密切的關係。而面對這個問題經濟學家又如何回答呢？

在尋求解答時，有時反而益增迷惑。新凱因斯學派的經濟學家，如托內（James Tobin）和莫迪良尼（Franco Modigliani），他們認為：政府能治好經濟病痛。而另一方面，重貨幣學派的弗利曼（Milton Friedman）和布魯能（Karl Brunner）卻認為，政府的經濟政策在短期內，雖有些效果，但在長期則沒有。事實上，他們甚至還將多數的經濟病痛，歸咎於政府的干預！最近，新興古典經濟學家，（又往往被稱作理性預期理論家）更將經濟自由放任的主張予以發揚。這個團體的主要成員——盧卡斯（Bob Lucas）和沙金特（Tom Sargent）以為，安定政策即使是在短期也是無效的，這個論點也已震動了全球的經濟學家。而且，我們還聽到，來自後凱因斯學派和馬克斯學派經濟學家的抨擊，他們並不同情傳統經濟學家的努力。其中更有許多

人認為，經濟病痛已經惡化得太厲害，使得政府已無法有效地診治了。

無疑地，經濟學家在其圈子外仍然受到尊重。他們有能力談論像經濟學這種神祕的話題，就足以在餐會和雞尾酒會中令人肅然起敬。但是，也有人心懷疑慮；而且懷疑的程度隨失業率之上升而上升。人們已經注意到，經濟學家們對於經濟問題，無法提出一致、明白，且清晰的答案。這種懷疑可由下面的一則笑話充分表現出來。在十月閱兵慶典時，安德洛波夫（Andropov）問蘇俄格別烏（KGB）的頭子：「同志，行列裏穿便服的那些傢伙是誰？」「喔！」格別烏的頭子回答說：「同志！他們是經濟學家。」當安德洛波夫揚起睫毛，他急忙地解釋：「等我們把他們放到美國去的時候，你再看好戲吧！」我們也聽說，在波蘭的波蘭人開經濟學家的玩笑。

令人驚異的是，經濟學家們之間有著強烈而固執的意見分歧。旁觀者或初學經濟學的學生不免困惑：「到底誰是對的呢？」「沒有方法決定誰是對的嗎？」這個問題常有人向經濟學家們提出，但是，他們的回答卻不能令人滿意。

經濟學家大概是科學的樂觀主義者。他們相信他們的訓練：相信他們所用的方法或工具；相信他們的能力足以處理主要的問題。他們在一起的時候，會以輕蔑的字眼談論心理學家和社會學家，說：「他們對任何事都意見不一

致，他們使用不精確的方法，而且也沒有衡量的方法。」於是，他們便把經濟學捧上社會科學的皇座。雖然經濟學家們也承認他們之間的意見不一致，卻認為這並非基本的。他們堅持，關於意見的不同，尤其是在政治問題上，總是難免的，只要經濟學家所用的工具愈來愈犀利，這些差異終歸是會消除的。最重要的是，實證檢定將會決定誰是對的，他們是在尋求共識。個人的和意識型態的差異雖然會暫時發生阻撓，但在原則上，經濟學家是超然中立的科學家，他們壓抑他們的「規範性」意見（關於應該如何的意見），而採取實證的看法（即，到底是什麼）。他們將經濟知識的獲得，描述成理性過程的結果，而幾乎不受外部因素的影響。譬如，不受政治因素或個人喜好的影響。

以上的敘述，既不完全，也發生誤導。第一，它不能說明為什麼新凱因斯學派、重貨幣學派、新興古典經濟學派，以及其他經濟學家之間的意見相左，而且又何以久不消泯。仲裁這些爭論的實證檢定，究竟是在那裏呢？第二，凡是有機會聽到經濟學家之間辯論的人，都會被他們的強烈情緒化所震撼。他們的溝通常常崩潰，就像學生們在教室內相互抨擊，最後發現無法妥協的結果一樣。固執的攻訐往往令人苦惱，因而會突然草草了結。超然客觀似乎並不是經濟學家圈內的共相。

第三，理想化的描繪並不能對形形色色的經濟爭論作公正的判斷。我自己在經濟學界首先碰到的是一些經濟計量學者，他們喜歡講「經濟計量學」而不是經濟學。之後，我碰到一些荷蘭經濟學家，他們喜歡以批判的態度來討論經濟課題，他們對抽象的經濟理論特別介意。我的美國老師們對理論並無反感；事實上，他們很喜歡理論。他們非常重視理性行為的假設，而這在荷蘭是一直受到批評的。當我依我的老師所教的，說這個假設荒謬可笑的時候，他們就說我不懂經濟學。他們會問我：「你讀過弗利曼的實證經濟學的論文嗎？」「如果你讀過，你就會了解，一個假設是否切合實際，根本無關緊要。」

以上林林總總的個人印象使我認為，經濟學界已分為不同的圈子，而彼此之間很難溝通。荷蘭的經濟學家不同於美國的經濟學界。即使在美國，芝加哥經濟學家的風格也與哈佛經濟學家的有異；而急進經濟學家遍佈的社會研究新學校（New School of Social Research），又是另一種完全不同的類型。我們的印象是，在不同圈子裏的經濟學家們，各自使用不同的語言。有些喜歡以高度抽象的模型來表達；有些則傾向於歷史和制度的討論。有些喜歡數學，其他的人則否。同樣的，某一群經濟學家們會特別欣賞一種分析技巧，但其他的組群卻對之不理不睬，甚至敵視它。

本書中，我對新興古典學派經濟學家和他們的對手們，作了一系列的訪談。讀者可將這些談話看成一種報導，報導當前領導總體理論的經濟學家們，對於經濟理論和政策問題的想法，他們的想法主導著學術界和輿論界。就這個層次來講，參與訪談的人都講得非常清楚，而且有啟導作用。不過，訪談的一個基本主題是，探悉在經濟論文或講述中不能一致的地方和溝通方面的問題。為了達到這個目的，新興古典經濟學是個絕佳的焦點。它們已經掀起總體經濟學的滿天風雨，而且也號召了一大批年輕的經濟學家。它的論點已深入大眾，而盧卡斯和沙金特的觀念更常被一般報刊引述。然而，許多的經濟專業人員仍然有待說服。新凱因斯學派經濟學家和重貨幣學者（後者時常與新興古典經濟學家聯合起來）也都寫出相當多的文獻來批評新興古典經濟學。這場論戰造成了一個鮮明的印象：兩個壁壘分明的陣營相互攻擊，雙方都不肯向對方屈服。這種印象可能過於誇張，但是，我們將可由與兩邊的主要代表人物的對談中印證它是否確實如此。

我現在認為，經濟學家們說明自己的工作時，採取的方式不能令人滿意，我們需要有一種新的觀點。本書中的談話將可用來支持這樣的一種看法。每當經濟學家談到經濟學時，他們往往強調他們理論的邏輯特徵，但我卻主張我們應該強調經濟學裏比較具有個人風格的，以及「溝通性」的層面。其間

的差別在於，到底是詢問「我們如何評價經濟理論」？還是質問「經濟學家們如何爭論」？或是「為什麼意見不一致」？

根據我的看法，經濟學是一種勸服人的藝術。經濟學家為了說服聽眾認同他們的觀念和訴求，而雄辯滔滔。本書末我對此次對話錄的說明之中，將詳細交待這種說服過程的特別之處。此處，我們只需要說，重點在於經濟學家所運用的各種論證，而最重要的，則是個人的判斷所扮演的角色。我要指出，經濟學家並非完全站在超然立場，而是一開始就已認定一種觀點，然後以各種論點來支持它；而其論點是否有說服力，其關鍵通常並非「不」在於其證據或推理的過程。

經濟的討論之中，充斥著林林總總的文章，但其中多數都很少被人閱讀，而且很快就被忘記了。為什麼盧卡斯的作品能夠逃避這種命運，而有如此強大的影響力呢？而，為何新凱因斯學派經濟學家又沒有被說服呢？我們可以更進一步想想，為何不論是新凱因斯學派或新興古典學派的說法，都無法說服馬克斯學派經濟學家呢？他們知識交流的動態過程又是什麼樣子呢？我們將由傾聽他們如何爭辯，來了解這些疑點。

大多數人都靠閱讀，並從章句裏推想其中的蘊涵和意向，來尋找問題的答案。為何不直接跟那些你想猜測他們的意向和判斷的人談談呢？讓我先扼

要地介紹一下這些大師。

盧卡斯、沙金特，將代表新興古典經濟學家。盧卡斯和沙金特當然是必選的人物，他們代表的是最具影響力的新興古典經濟學家。年輕一代和年長一代之間的區別，同樣地也影響了我們對新凱因斯學派經濟學家的選擇；托丙和梭羅係屬年長一代的新凱因斯學派經濟學家，也就是那些主領五〇年代和六〇年代風騷的經濟學家，他們的重要性已為舉世公認。布蘭德這位年輕一代新凱因斯學派經濟學家的領導者，將談及他對爭辯的看法。高登則代表馬克斯主義經濟學者。雷屏的地位非常特殊，部分由於他在新興古典經濟學正要起飛之前曾與盧卡斯合作過，部分則由於他現在抱持的是急進的看法。但是，我主要是對他從傳統經濟學轉到急進經濟學的蛻變感興趣。他的經歷很漂亮地說明了，在經濟論述上，個人的和社會因素的重要性。

我將這些對話幾乎以逐字記錄的方式呈現在讀者眼前，盡量不予以修正，目的只是希望讀者能夠聽到經濟學家談到他們自己，以及他們從事經濟學的方式。我的發問方式頗有結構層次，不過，一般而言，問題是順著談話的語調和方向而發展的。下章是要讓讀者對於討論主題有個一般的了解，目的在於幫助學生和那些對當前總體經濟學爭辯並不熟悉者。該章中包含了一些技術性內容，但將之略去也不會有損於了解。最後一章則將他們所說的和我在

上文所暗示的連結在一起。

這本對話錄有幾個目的，多數人會發現這些對話很有意思，因為那些學者，是既有趣又重要的人物，透過非正式的語調，或許會幫助我們對新興古典經濟學有更清楚的了解。即使是那些熟悉這場論戰者，也能由本書的談話內容得到收穫。本書中的討論也可進一步釐清新興古典模型中，理性預期和均衡觀念的重要性，也告訴了我們，訊息問題的重要。總而言之，本書中的對話傳遞了一種鮮明、生動的個人感覺，讓人了解經濟學界發生了什麼事。

與頂尖經濟學家對談是一種很過癮的經歷。對於盧卡斯、沙金特、托丙、梭羅、布蘭德、高登，以及雷屏等人，撥冗接受我們的訪談，我再一次表示誠摯的謝意。最後我將此書獻給珍妮、阿里、貢大、迦納，以及隆納德，我沉迷於訪談的過程之中，是他們所促成的。

# 目錄

譯者序

作者序

專訪蔣碩傑

## 第一章 談話的背景

新凱因斯學派的時代

新凱因斯學派的基本理論

對新凱因斯學派的挑戰

新興古典經濟學派

理性預期

理性行為的準則

結清市場價格的命題

條件性的變數

政府應避免主動的安定政策

政策評估與經濟計量檢定

結論

## 第二章 崇尚理性預期的盧卡斯

背景

和其他經濟學者共同研究

盧卡斯的著作及中心思想

假設的真實性

對於經濟學的研究

3

7

18

30

31

32

35

37

38

39

40

41

42

43

44

48

50

53

62

81

86

## 第二章 主張政策無效性的沙金特

背景

經濟學、著作、以及理性預期

聯結動態理論與經濟計量學

討論非傳統的經濟學

討論經濟學的研究

## 第四章 凱因斯學派的巨擘——托丙

背景

關於凱因斯學派經濟學

凱因斯學派總體經濟學面臨的挑戰

關於新古典學派經濟學

## 第五章 一九八七年諾貝爾獎得主——梭羅

背景

關於凱因斯學派經濟學

對新凱因斯學派的批評

關於新興古典經濟學

關於研究經濟學

## 第六章 提倡自由主義的布蘭德

背景

布蘭德的經濟學

對新興古典經濟學的看法

有關實際問題的爭論

對於經濟學的研究

104

106

115

133

137

138

148

150

158

165

169

186

187

194

201

207

219

228

229

236

242

257

259